

ZAKARIA SAWADOGO

## ”Arrazismoa pertsonaren bigarren zerizana dela pentsatzen dut”

*Zakaria Sawadogo Eusko Ikaskuntzako bazkidea da. Burkina Fasori buruz datu oso gutxi dakigu, orokorrean. Zakariari horri buruz galdetuta, normalean zoritzarreko katastrofe bat gertatu ezean bere jaioterrria moduko herriez ez garela oroitzen adierazi digu. Askotan, entziklopediako datuak dakizkigu soilik: Afrika erdian mendebaldean dagoen lurraldea da, beste bost herrialde mugakide ditu –Mali, Boli Kosta, Gana, Liber eta Togo– eta hiru ibai nagusik zeharkatzen dute nekazaritzaren motor nagusiak direla esan daiteke.*

**Burkina Fasokoa sortzez, azken urteotan Gasteizen diharduzu lanean.**

Halaxe da. Hain zuzen ere, AFROren –biztanle afroamerikarren elkarte– bitartez lana aurkitu nuen Gasteizen. Hala, hirira iritsi berri diren etorkinekin egoten naiz harrera etxeetan, eta egoera legezatzeko-eta orientazio lan bat burutzen dut haiekin.

Baina batez ere pertsona horiek ulertzen saiatzen naiz, hau da, bakoitzak arazo partikularrak izaten ditu eta oso zaila da guztiak zaku berean sartzea, homogeneoak izango balira bezala. Hona iristen dira, kanpotarrak dira eta gehienak afrikarrak gainera, hori egia da. Baina bakoitza mundu bat da eta horregatik indibidualki tratatu behar dira. Hala, ekimen ugari burutzen ditugu elkarrekin integratze prozesua errazagoa egin dakieken. Edozein galdera badute, nigana jotzen dute eta ahal dudana neurrian laguntzen saiatzen naiz.

**Ez baitira gutxi izango aurkitzen dituzten trabak, ezta?**

Ez, zailtasun ugari dituzte hona iristerakoan. Horregatik, normalean lehenengo egiten duguna alfabetatzeko eskoletan izena ematea izaten da, kasurik gehienetan ez dutelako ikasketarik

edukitzen. Bestalde, erregularizazio prozesurako zer behar duten jakitea ere nire lana da: kanporatzeko agindua dutenek egoera aldatzeko nora jo behar duten, norekin hitz egin behar duten...

**Zein inpresio izan zenuen 1998an Euskal Herrira iritsi zinen aurreneko aldian?**

Hotz ikaragarria egiten zuela! (barre) Ez, aurreneko aldiz leku berri batetara iristen zarenean dena harrigarria iruditzen zaizu. Esate baterako, euskararekin nire lehenengo kontaktua eduki nuen, eta ordura arte entzundako hizkuntzekin zerikusirik ez zuela ikusi eta bitxia iruditzen zitzaidan. Hemengo jendea ere desberdina da Frantziakorekin alderatuta, esaterako. Lehenengo kontaktuan, hemengoak itxiagoak zarete etorri berriekin, agian ezezagunari diozuen beldurratik. Denbora igarota, esan behar dut oraingo egoerak ez daukala zerikusirik ordukoarekin.

**Beldurratik itxiagoak garelako diozu. Arrazismo puntu bat ere eduki dezakegu nahiz eta onartzea gogorra egiten zaigun?**

Arrazismoa pertsonaren bigarren zerizana dela pentsatzen dut. Hots, aurreneko momentu batean ezezagun edo atzerritarra errefusatzeko joera daukagu beti, nahiz eta momentu labur batez izan, mesfidatiak gara. Pertsona hori apur bat ezagutu eta ulertzean jarreraz aldatzea da normalena. Pasatu izan zait hainbat enpresatan portaera horrekin tupust egitea, baina gerora ez dut inongo arazorik eduki lankideekin.

Orain, badago arrazismo txarra, eta honek min egitea du helburu. Nahiz eta etorri berri den pertsona ongi ezagutu, eta herri berean normaltasunez bizi eta lan egiten duela jakinda ere, pertsona horren aurka nahita joaten dena da benetako arrazista.



**Eta nola ekidin beharko genuke mesfidantza izatearen joera hori?**

Iruditzen zait komunikazioa hobetzean dagoela gakoa, ez genuke lehenengo minutuan pertsona bat epaitu behar jakin gabe zer-nolakoa den gizon edo emakume hori, ditugun aurreiritziak beharbada ez direlako errealitatearekin bat etorriko. Nire lana medio eta jatorri ezberdineko pertsonekin lan egitea egokitu zaidanez –Asia, Amerika, ekialdeko herrialdeetakoak– denok funtsean berdinak garela ikusi dut.

**Lehen euskara aipatu duzu, baina hitz egiguzu zeure ama-hizkuntzaz.**

Moré deitzen da etxean hitz egiten dugun hizkuntza eta Fulá eta Dioularekin batera herrialdeko hizkuntza nagusia da. Halere, Burkina Fason 50 hizkuntza baino gehiago daude, tribu ezberdinei dagokienak. Geroz eta hizkuntza gehiago ikasi orduan eta mundu handiagora agertu zait nire begien aurrean. Arabiera ikasi nuen, frantsesa, ingelesa, gaztelania, eta nola ez, euskara. Hor ari naiz 2007tik euskaltegian eta oraindik euskaraz hitz egiten dudarik ere ezin dezaket esan! (barre) Hasi nintzenezan egunero burukominez amaitzen nuen, ezen ordura arte ikasitakoarekin zerikusirik ez zuela ohartu nintzen, dela sintaxi edo semantikari dagokionez. Hitz batek gauza ugari esan ditzakeela ikasi nuen, baina baita zerbait txikia esateko hitz asko behar direla ere (barre). Baina dena normala egin zitzaidan eguna ere iritsi zen, guztia ongi egituratua dagoela ikusi nuen, eta hasierako kaosetik hizkuntza organizatu batera iritsi nintzen.

**Zuriñe Velez de Mendizabal Etxabe**

Elkarrizketa osoa:

<http://gaztea.euskonews.com/0515z/bk/elkar515.html>

JOSEMARI VELEZ DE MENDIZABAL

## La lengua vasca, en la encrucijada de caminos\*

**H**ay elementos diferenciadores de la identidad de una persona o comunidad que sobresalen sobre otras características y que, además, mírense por donde se miren, tienen la impronta de insustituibles. Uno de esos elementos es el idioma; sobre todo, si quien lo utiliza desea hacer de él su elemento identitario. Al tratarse de un acto volitivo, nada que objetar al respecto.

Nos sucede a los vascos que ejercemos como tales, aun a pesar de que hayamos nacido y crecido con una "razón social" de no importa qué nacionalidad. Somos varios cientos de miles (en un país de tres millones de personas, aproximadamente una tercera parte) los que compartimos una lengua cuyos orígenes se remontan a la noche de la historia y cuyo desarrollo en esta sociedad nuestra de cada día se hace más y más complicado. A nadie escapa que una lengua minoritaria (¡y tanto!) como la lengua vasca se encuentra sometida a presiones naturales y artificiales de incalculable fuerza, que inciden negativamente en su normal evolución. Hay que estar preparado constantemente para que el débil entramado que sostiene esta lengua minoritaria no se venga abajo a las primeras de cambio.

### Una sensación agrídulce

La sociedad vasca ha luchado secularmente contra factores ajenos y propios por hacer de su

lengua vernácula el vehículo de transmisión del conocimiento de todo tipo. Desde los albores de la historia, ha tenido que competir con potentes vecinos e invasores. Ahí están el latín, el romance, el español, el gascón, el francés... Y, tras milenios de resistencia en su propio solar, ha llegado al siglo XXI con una sensación agrídulce de no saber muy bien si va ganando terreno o, por el contrario, está perdiendo la guerra.

Ya sé que utilizar la terminología que estoy empleando (lucha, invasores, guerra...) puede parecer no muy propia para arropar el mensaje positivo que deseo hacer llegar acerca de la lengua vasca, pero muy probablemente el corazón ha doblegado al cerebro a la hora de impulsar las ideas que van aflorando en mí y he hecho trizas la lógica. Prometo que, en lo que resta del escrito, seré más moderado con las palabras a utilizar.

La lengua vasca (*euskera*) ha demostrado su perfecta capacidad para amoldarse a los continuos cambios en la sociedad y, hoy en día, irradia su presencia a todo el mundo, a través de cientos y miles de vascoparlantes que son una realidad, como colectivo, en los cinco continentes. La Argentina, Chile, Estados Unidos, México, Uruguay, Australia... Y tantos y tantos países acogieron históricamente en su seno a emigrantes vascos que, por un motivo u otro, buscaron horizontes mejores para su proyecto de vida.

### El 'magma vivencial'

Los descendientes de aquellos vascos, con identidad nacional compartida, son el sostén de una memoria colectiva, y muchos de ellos son capaces de expresarse, y lo hacen, en un idioma del que nadie ha podido claramente demostrar su origen.

Si bien el País Vasco (*Euskal Herria*), a caballo entre los Estados español y francés, y perteneciente administrativamente a los mismos, es el solar original propio de los vascos, no es menos cierto que, desperdigados por el mundo, viven millones de personas con raíces en aquel lugar, y que también ellas conforman lo que podríamos considerar magma vivencial. No todas ellas laten al mismo ritmo identitario, pero aportan su pulso diario. Muchas de esas festejaron el pasado 3 de diciembre, como festejan cada año el Día Internacional de la Lengua Vasca, proclamado, hace 60 años, y que ya entonces tuvo sus puntos culminantes de celebración en Buenos Aires, Montevideo, México, Nueva York, etc.

Son distintas encrucijadas las que, diariamente, debe cruzar la lengua vasca, en diversas latitudes del orbe y con diferentes colectivos como protagonistas. Desde el País Vasco, se vuelve a animar a todos los que aman la lengua vasca (y repito que, en la Argentina, son decenas de miles), para que muestren al mundo la importancia de todas y cada una de las lenguas vivas del planeta.

Es la mejor forma de mostrar a la humanidad que la diversidad lingüística no es ninguna maldición babélica, sino todo lo contrario. Y a las personas de buena voluntad toca demostrarlo.

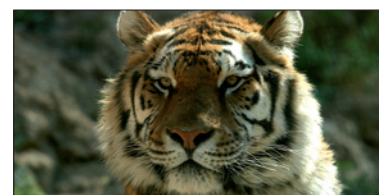
\* Artículo publicado en la prensa argentina, con motivo del Día Internacional del Euskara 2009

Paperetik  
sarera

www.euskomedia.org



José Luis de la Cuesta



### Ikerketaz, literaturaz, historiaz eta Txinaz

**J**osé Luis de la Cuestari eman diote 2009ko Euskadi Ikerketa, Gizarte Zientziak eta Humanitateak modalitatean. Eusko Ikaskuntzako bazkide guztiz langile honek elkartean hainbat erantzukizun hartu ditu bere gain. Euskomediaren bilatzailean, José Luis de la Cuesta dagozkion hamarretik gora erreferentzia aurkitu ditugu. Horien artean, 2006an *Euskonews* emandako elkarrizketa bat, non kriminologoak begiratu bat ematen dion bere lan jardunbideari eta bere espezialitatearekin zerikusia duten zenbait topiko desmuntatzen dituen. [www.euskomedia.org](http://www.euskomedia.org) web guneko Atejoka lehiotik irits daiteke elkarrizketara.

**Domingo de Aguirre** idazlearen heriotzaren 90. urtea betetzen da egun hauetan. Euskal eleberriaren sortzaileztat hartu ohi den hau gure literaturak eman dituen trilogia literario handietako baten egilea da: *Auñemendiko Lorea*, *Kresala* eta *Garroa*, 1897-1912 urte bitartean argitaratuak. Hori diosku José Javier Lopez Antonek *Domingo de Aguirre, la égloga del paisaje vasco* azterlanean, *Oihenart* Eusko Ikaskuntzako Hizkuntza eta Literatura Koadernoan 15. zenbakian argitaratua. Ondarruko apaizaren bizitza eta obrarako aukerako sarrera dugu nafar historialari honen testua.

Espainiako Trantsizio politikoa moda-modako gaia da. Horren agerpen axalekoenak eta mediatikoak alde batera utzirik, kontua da garai horri buruzko ikerlan eta monografiaren argitalpena animatzen ari dela. Euskal Herrian ere, nahiz hemen sakontze handiago baten hutsunea susmatzen den, batez ere erregimen frankistaren eta Trantsizioaren barne alderdiei dagokienez. Hori nabarmendu zuen duela urte batzuk Santiago de Pablo historialariak *Silencio roto (sólo en parte)*. *El franquismo y la transición en la historiografía vasconavarra* izenburuko artikuluan. Haren ondorioak gaurkotatzen

handienekoak dira egun ere, eta horregatik sartu dugu testu hau gure hilabeteko sortan.

Otsailaren 14an, txinatar egutegiko 4708 urtea hasiko da. **Tigrearen Urtea**. "Txina" hitza ikusmiratu dugu Auñamendi Entziklopedian, eta horri esker ohartu gara euskaldunek Txinan egindako lanak hiru alderdi garrantzitsu erakusten dituela: kristau misioak, eritegi, irakaskuntza eta erlijio erakundeen bidez; kultura alderdia, non David apaiz naturalistaren lana nabarmetzen den; eta kirol alorra, Txinan euskal pilota sartu zutela. Xehetasun gehiago? Ikus Atejoka: [www.euskomedia.org](http://www.euskomedia.org).

FRANCISCO ETXEBERRIA GABILONDO

# La investigación sobre personas desaparecidas durante la Guerra Civil y la Dictadura

Verdad, justicia y reparación son los tres pilares básicos en los que deben asentar las políticas públicas de memoria histórica. Distintos organismos internacionales han llamado la atención a las autoridades españolas sobre las obligaciones del Estado en materia de investigación de las personas que desaparecieron tras ser detenidas durante la Guerra Civil y la dictadura franquista. Se trata de crímenes que no prescriben nunca y por ello en la actualidad sigue teniendo sentido su investigación formal.



Superada la etapa de la transición a la democracia en España, han surgido distintas asociaciones civiles que han puesto en marcha proyectos para recuperar la Memoria Histórica de quienes más sufrieron y pasaron al olvido en la historia contemporánea.

## Una corriente europea

Las instituciones españolas actuales pueden y deben incorporar el valor del conocimiento y el recuerdo a

estas víctimas que forman parte de la esencia y los valores democráticos que la sociedad reclama con un espíritu de progreso en el siglo XXI.

Las exhumaciones han tenido un gran efecto en la sociedad civil ya que constituyen una prueba indiscutible del crimen y la injusticia hacia miles de republicanos que permanecían en el olvido.

Esta circunstancia no es ajena a la misma corriente que se ha suscitado en toda Europa al revisar el pasado reciente de la historia convulsa del siglo XX que, no en vano, supuso también la constitución de Naciones Unidas y la Declaración Universal de los Derechos del Hombre tras la segunda Guerra Mundial.

Conviene recordar en este punto que muy probablemente también, la condena a la dictadura franquista que por unanimidad se produjo en el Congreso de los Diputados el 20 de noviembre de 2002, tenga su origen en este movimiento social de recuperación de la memoria histórica que estaba haciendo pública la injusticia del régimen dictatorial con pruebas evidentes a través de las exhumaciones

## No hay justicia sin verdad

Lo cierto es que las exhumaciones han servido para suscitar un creciente interés por esta etapa de nuestra historia y que la guía principal de quienes se implican en estas investigaciones se ajusta al criterio de buscar la verdad como mínimo paso imprescindible para hablar de justicia. O dicho de otro modo, sin la verdad nunca habrá justicia para aquella generación que parecía haber quedado en el olvido. En este sentido, las exhumaciones tienen un valor simbólico en su dimensión general y un sentido práctico y humanitario en cada uno de los casos en donde intervenimos.

En estas investigaciones se nos ha de exigir objetividad e imparcialidad como no puede ser de otro modo en la ciencia en general y en su aplicación a la justicia en particular.

Como conclusión de todo lo realizado, somos conscientes de que se ha iniciado una etapa de recuperación de la memoria que se incorpora a la actualidad como un valor democrático que trata de reparar la injusticia histórica que debemos a aquellas generaciones desde la actual sociedad solidaria y más sensible con la vigencia de los Derechos Humanos. El significado de las víctimas en las sociedades modernas nos enriquece a todos en valores.

“Exhumando fosas, recuperando dignidades”. – En: Osasunaz. Cuaderno de CC. de la Salud, 9. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2008. – 137-158 p.

## Gertatu zen

### ‘Euzko’-tik ‘Eusko’-ra De ‘Euzko’ a ‘Eusko’ De ‘Euzko’ à ‘Eusko’

1920ko lehen hiruhilekoari dagokion 5. buletinetik aurrera, elkartearen izenak aldaketa ortografiko txiki bat izan zuen: “Euzko-Ikaskuntza”-tik “Eusko-Ikaskuntza”-ra pasa zen. Luis de Eleizalde eragin zuen aldaketa hau, elkartea 1918an sortzean izena berak proposatu izanak ematen zion autoritatearekin.

Eleizalderen iritziz, Euskaltzaindiak euskararen idazketari buruz harturiko erabakiak errespetatzen



lehenak izan behar zuten. Batzorde Iraunkorak proposamena onartu zuen batasun ortografikoaren mesedetan eta bere idazki guztietan arau berriak aplikatzea erabaki zuen.

## Concurso de Derecho

Haciendo suya una de las conclusiones del Primer Congreso de Estudios Vascos, Eusko Ikaskuntza convocó hace ahora 90 años un concurso público de obras sobre Derecho Civil Vasco. El tema propuesto era: “Estudio comparativo del derecho civil, escrito y consuetudinario de las diversas regiones vascas, con

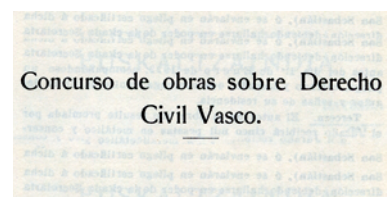


Luis Eleizalde

determinación de las grandes instituciones comunes”. El premio ascendía a cinco mil pesetas (el presupuesto total de la Sociedad para el ejercicio de 1920 era de 135.000 pts.). El plazo para la presentación de trabajos no se cerraría hasta dos años después, enero de 1922. Bien se ve que por entonces había menos prisas que hoy.

## Avec les Municipalités

Depuis son origine, Eusko Ikaskuntza accorda un traitement préférentiel aux Municipalités. Lors de sa session du 14 février 1920 il fut



jugé opportun de fomentier de nouvelles inscriptions « spécialement parmi les Municipalités du Pays, qui honoraient déjà les listes de la Société ».

D'un autre côté, la présence féminine, bien qu'encore très minoritaire, commençait à se faire sentir. Un cours d'Ethnographie Basque adressé à l'Association des Anciens Elèves de la Normale de Guipuzcoa fut organisé durant ce même mois de février. Quelques mois plus tard, à la suite du Second Congrès des Etudes Basques, plus de 130 femmes furent admises à Eusko Ikaskuntza.

## Ikaskuntza zaleak



**Sixto Jiménez**  
(socio nº 4.650)  
Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales. Impartió Dirección

estratégica en la Escuela de Empresariales de Pamplona; miembro de la Junta de la ikastola San Fermín y de la Asociación Universidad-Sociedad de la UPNA. Es presidente de Tutti Pasta y ostenta diversas participaciones y responsabilidades como consejero en el Grupo Riberebro, Argenol, Norangoiz, Interesa y Lokku Limited. El pasado octubre, con ocasión del VI Congreso de Directivos celebrado en Iruñea, la Confederación Española de Directivos y Ejecutivos (CEDE) premió su trayectoria "por su contribución al desarrollo de la función directiva".



**José Antonio Perales** (socio nº 4.770)  
Es doctor en Antropología Social y licenciado en Periodismo.

Ha realizado trabajo de campo en el Pirineo Occidental y en varias comunidades rurales de Navarra, Aragón y Madrid. Desde hace unos años, combina su trabajo como periodista-fotógrafo independiente con su labor académica en la UNED y la UPNA donde ejerce como profesor asociado de Antropología Social. En 2004 publicó *Fronteras y contrabando en el Pirineo Occidental*, libro que resume su tesis doctoral. Actualmente prepara un segundo libro sobre la frontera, y trabaja en un proyecto de antropología visual sobre la memoria del Pirineo.



**Juan Ignacio Lasagabaster**  
(5.212 bazkide zk.)  
Goi Arkitektoa (Nafarroako Unibertsitatea, 1975).

Monumentuak zaharberritzen espezializatu zen Arabako Foru Aldundian, non zaharberritze eta birgaitze proiektu ugari idatzi zituen. Zehaztasun zientifikoa, alde aurreko dokumentazioa eta diziplinartekotasuna oinarri zituen metodologia garatu zuen lan horietan. Gasteizko Santa Maria Katedralaren Zaharberritze Osoaren Plan Zuzentzailearen idazketa bultzatu eta koordinatu ondoren, 1999an interbentzioak kudeatzeko sorturiko Fundazioaren Zuzendari Teknikoaren postua bereganatu zuen. 2008tik horren Zuzendari Kudeatzailea da.



**Maritxu Etcheverry**  
(membre nº 6.098)  
Après une licence d'Histoire de l'Art, elle

rejoint pour son Master le groupe de recherches palois I.T.E.M. et contribue par ses travaux sur la sculpture romane en Iparralde au projet *Constructions territoriales en Aquitaine méridionale*. Depuis 2007, elle se consacre au versant sud du Pays-Basque dans une thèse de doctorat sur la sculpture navarraise de la première moitié du XIIème siècle. A l'occasion, elle s'associe à des organismes locaux et sensibilise le grand public au patrimoine lors de visites guidées ou de conférences. Elle publie également des articles sur l'art roman de notre région.

## Argitalpenak



**Baionako exaugetatik**

EGILEA: ANDRÉ PÉES  
BAIONA: MAIATZ ELKARTEA, 2008  
95 OR. : IL. ; 25 CM.  
ISBN: 2-906241-64-4

*Baionako Exaugetatik euskararen irakurketa matematikoa* paratu du André Péesek. "Ez da matematika liburu bat, ez eta gramatika liburu bat, joko bat baizik", argitzen du egileak aitzin solasean. Lan honen bidez mintaldiez eta idazkiez, tokiko ondarearen ezagutza transmititzen jarraitu nahi du. Hala ere, abisua ere badakar lanak: "Gaiari alergikoa baldin bazara, utz ezazu liburu hau". Baina irakurketarako gonbitea argia da: "Euskaldun kuriosa bazara, segi ezazu logikoaren haria euskal labirintoan. Lehen liburuki honetan, euskararen oinarriak lortuko dituzu: alfabetoa, deklinabidea, aditz-formula...".



**Zarauzko folklorea**

EGILEAK: XABIER ALBERDI LONBIDE,  
XABIER ETXABE ZULAIKA  
ZARAUZ: UDALA, 2009  
424 OR. : IL. ; 24 CM.  
ISBN: 978-84-935743-9-0

Xabier Alberdi eta Xabier Etxabe *Zarauzko folklorea, honen eboluzio historikoa, haren aldaketan egon diren interesen azterketa eta festa eredu inguruko hausnarketa* bildu dute Zarauzko Udalak argitaratutako lanean. Hainbat urtetan luzatu den ikerketa eta idazketa lan luzearen ondorena da. Kepa Fernandez antropologoak hitzurrean esaten duenez, egileek "ikerketa sakona egin dute, eta ikerketaren emaitzak prosa bikainez idatzi dituzte". Lanaren irakurketari ekiteko gonbidapen bikain honetaz gain "liburu hau Euskal Herriko ingurugiro intelektual sendo baten ispilua" dela ere azpimarratu du Fernandezek.



**Activaciones patrimoniales e iniciativas museísticas: ¿por quién? y ¿para quién?**

AUTOR: IÑAKI ARRIETA URTIZBEREA (ED.)  
BILBAO: UPV, 2009  
264 P. ; 24 CM  
ISBN: 978-84-9860-059-9

Esta obra ahonda en la perspectiva descriptiva y analítica en torno a los patrimonios culturales y los museos iniciada en 2006 por el Departamento de Filosofía de los Valores y Antropología Social de la UPV con la publicación *Museos, memoria y turismo*, y continuada con *Patrimonios culturales y museos: más allá de la Historia y del Arte*, en el 2007, y por *Participación ciudadana, patrimonio cultural y museos*, en el 2008. Los trabajos reunidos en este nuevo tomo presentan un conjunto de experiencias europeas y americanas mostrando un panorama diverso y complejo del campo patrimonial y museístico.



**Ilustración, ilustraciones**

AUTORES: J. ASTIGARRAGA, J.M. URKIA (EDS.)  
DONOSTIA: RSBAP, 2009  
2 VOL. : I.047 P. ; 21 CM. + I CD-ROM  
ISBN: 978-84-96411-94-4

El Congreso Internacional "Ilustración, ilustraciones", celebrado en Azkoitia en 2007 a iniciativa de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País y la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, se propuso ahondar en las principales problemáticas que vertebran la investigación internacional sobre el siglo XVIII y la cultura de la Ilustración. La estructura del evento permitió combinar el estricto enfoque especializado con la aportación miscelánea de temáticas y enfoques diversos. El Congreso apadrinó el nacimiento del Instituto Internacional Xavier María Munibe de Estudios del Siglo XVIII.

